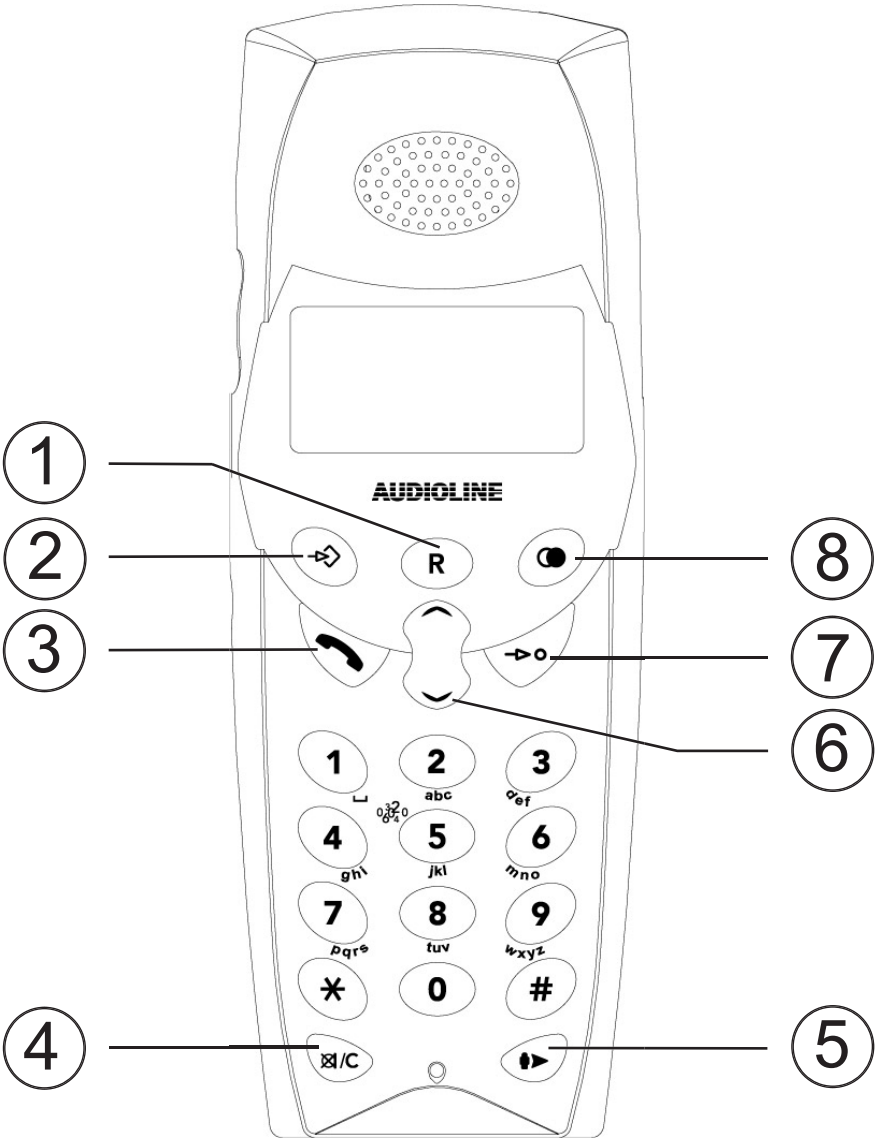
AUDIOLINE 45

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Istuzioni per l'uso


1
2
3
4
5
6
7
8
AUDIOLINE
R
1
2
abc
3
def
4
ghi
5
jkl
6
mno
7
pqrs
8
tuv
9
wxyz
*
0
#
/C

Français (voir pages 4-18)

1 Touche R
2 Touche Programmer/Volume
3 Touche de communication
4 Touche secret/Effacer
5 Touche transfert
6 Touche de défilement
7 Touche de mémoire abrégée
8 Touche Bis

Deutsch (siehe Seiten 19-33)

1 R-Taste
2 Programmierung/Lautstärke
3 Amtsleitung
4 Stummschaltung/Löschen
5 Transfer
6 Suchen-Taste
7 Kurzwahl-Taste A
8 Wahlwiederholung

Italiano (vedere pagine 34-48)

1 Pulsante Recall (R)
2 Programmazione/Volume
3 Pulsante di conversazione
4 Silenziamento/Cancella
5 Transfer
6 Pulsante Scorrimento
7 Pulsante chiamata abbreviata
8 Redial

Inhaltsverzeichnis

Installation 20

Verpackungsinhalt 20
Anschliessen 20
Gürtelclip 21
Batterie 21
Batterieanzeige 22
Reichweite 22
Hörgerät..... 22
Das Display..... 23

Bedienung 24

Anruf annehmen 24
Anrufen 24
Wahlwiederholung 24
Stummschaltungstaste 24
Suchen..... 24
Lautstärke 24
Speicher 25
Weitere Dienste 25

Rufnummeranzeige 26

Einstellungen 27

Rufsignaltyp..... 27
Rufsignallautstärke 27
Tastentöne 27
Tastensperre..... 27
Automatische
Anrufannahme 28
Babyruf 28
PIN-Code des Telefons 28
Anrufsperre..... 29
Kontrast 29

Extra Mobilteile 30

Neues Mobilteil anmelden .. 30
Gespräche zwischen
Telefonen vermitteln 30

Allgemeines 31

Zurücksetzen 31
Wenn das Telefon nicht
funktioniert..... 32
Garantie 33
Declaration of Conformity... 49

Installation

Verpackungsinhalt

Folgende Teile sind im Lieferumfang enthalten:

- Telefon
- Basisstation
- 3 Batterien
- Netzadapter
- Telefonkabel
- Gürtelclip

Im Audioline 45+1 ist ausserdem ein extra Mobilteil mit Gürtelclip, Batterien sowie ein Ladegerät mit Adapter enthalten.

Anschliessen

1. Schliessen Sie den Stecker des Telefonkabels an den Telefonanschluss ☎ der Basiseinheit an.
2. Schliessen Sie den Zwischenstecker an die Telefonsteckdose an. Wenn schon ein Telefon angeschlossen ist, schliessen Sie zuerst den Zwischenstecker des schnurlosen Telefons an und dann den Telefonstecker des Telefons aussen am Zwischenstecker.
3. Schliessen Sie den Netzadapter der Basiseinheit an die Steckdose und an den Anschluss der Basiseinheit an.
4. Nehmen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite des Telefons ab. Setzen Sie die Batterien in das Mobilteil korrekt ein und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.
5. Stellen Sie das Telefon in die Basisstation mit der Tastatur *nach vorn*. Ist das Telefon korrekt eingesetzt, leuchtet sie Anzeige der Basisstation.

Nur für Audioline 45+1:

6. Schliessen Sie den Netzadapter der Basiseinheit an die Steckdose und an den Anschluss der Ladestation an.
7. Stellen Sie das andere Mobilteil in das Ladegerät mit der Tastatur *nach vorn*. Ist das Mobilteil korrekt eingesetzt, leuchtet die Anzeige am Ladegerät.

Achtung!

Stellen Sie die Basisstation nicht in die Nähe anderer elektrischer Geräte wie z.B. Fernsehgeräte, Monitore, Kopierer, Lüfter usw., um eventuelle Störungen zu vermeiden. Stellen Sie die Basisstation auch nicht direkt in die Sonne oder nahe an eine Wärmequelle!

Installation

Gürtelclip

Im Lieferumfang ist ein Gürtelclip enthalten, der auf der Rückseite des Telefons montiert wird. Mit dem Clip kann das Telefon an den Gürtel gehängt werden. Montieren Sie den Gürtelclip, indem Sie den Cliphalter in die Rille am Telefon führen.

Batterie

Das Telefon wird mit einer umweltfreundlichen NiMH-Batterie geliefert. Wenn die Batterie korrekt ge- und entladen wird, ist die Betriebszeit zwischen jeder Ladung ausreichend. Es ist jedoch normal, dass sich die Betriebs- und Standbyzeit bei regelmässiger Anwendung – verglichen mit den Spezifikationen – etwas verschlechtert.

Wenn die Batterie voll geladen ist, beträgt die Standbyzeit ca. 110 Stunden oder ca. 10 Stunden Gesprächszeit. Diese Zeiten gelten bei normaler Zimmertemperatur.

Das Laden einer leeren Batterie dauert ca. 14 Stunden.

Das Gerät hat eine eingebaute Ladeautomatik, die verhindert, dass die Batterien überladen werden oder durch zu lange Ladezeiten beschädigt werden.

Achtung!
Wenn das Telefon zum ersten Mal installiert wird, muss die Batterie vor der ersten Benutzung 24 Stunden geladen werden.
Benutzen Sie nur DORO-Batterien. Die Garantie verfällt bei Schäden durch fehlerhafte Batterien. Das Telefon wird mit der Tastatur nach oben geladen.

Installation

Batterieanzeige

Im Display befindet sich eine Batterieanzeige . Wenn die Batterien fast alle sind, wird angezeigt und ein Warnsignal ertönt. Wird das Telefon jetzt nicht aufgeladen, dann wird es ausgeschaltet, bis es wieder in die Basisstation gestellt wird.

Reichweite

Die Reichweite des Telefons kann aufgrund verschiedener Umgebungsfaktoren variieren. Die Funksignale für die Übertragung können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden. Dies kann auch die Reichweite beeinträchtigen.

Die angegebenen Werte für die Reichweite gelten unter der Voraussetzung, dass der Funkweg zwischen Telefon und Basiseinheit frei ist. Bei solchen Voraussetzungen kann die Reichweite mehr als 300 Meter betragen. Bei dichter Bebauung, im Haus oder in Wohnungen ist die Reichweite begrenzt. Platzieren Sie die Basiseinheit so, dass die beste Reichweite gegeben ist. Der ideale Platz ist etwas erhöht und freistehend.

Reichweitenwarnung

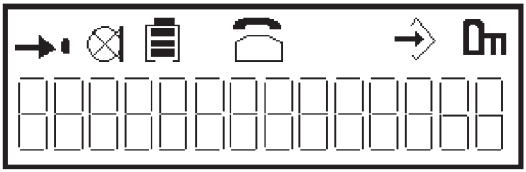
Wenn das Telefon bei einem Gespräch ausserhalb der Reichweite bewegt wird, ertönt ein Warnungssignal. Wird das Telefon nicht wieder näher an die Basisstation geführt, so wird das Gespräch nach einigen Sekunden unterbrochen.

Hörgerät

Das Telefon hat eine eingebaute Telefonspule, für die Anwendung eines Hörgeräts beim Telefonieren. Schliessen Sie die Telefonspule an den Hörer an, indem Sie das Hörgerät auf die T-Stellung schalten.

Installation

Das Display



Anzeige	Funktion
	Kurzwahlnummer.
	Mikrofonstummschaltung.
	Ladestatus der Batterie.
	Neue Telefonnummer im Nummernspeicher.
	Verbindung hergestellt (während des Gesprächs). Blinkt bei ankommenden Anrufen.
	Programmierung.
	Tastensperre.

Bedienung

Anruf annehmen

1. Warten Sie, bis das Telefon klingelt.
2. Beantworten Sie den Anruf mit .
3. Beenden Sie das Gespräch mit .

Anrufen

1. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Eine fehlerhafte Eingabe kann mit ⊠ gelöscht werden.
2. Drücken Sie . Die Nummer wird gewählt.
3. Beenden Sie das Gespräch mit .

Achtung!
Wenn das Telefon kein Freizeichen erhält, ertönt ein Warnsignal. Das Problem kann durch schwache Batterien entstehen, das Telefon ist zu weit von der Basisstation entfernt oder alle Übertragungskanäle sind besetzt.

Wahlwiederholung

Mit der Taste ● kann die letzte eingegebene Telefonnummer angerufen werden

1. Drücken Sie die Taste ●. Die Nummer wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie . Die Nummer wird gewählt.

Stummschaltungstaste

Mit der Taste ⊠ kann das Mikrofon während eines Gesprächs ausgeschaltet werden. Bei dem ersten Drücken der Taste, wird das Mikrofon ausgeschaltet, nochmaliges Drücken schaltet das Mikrofon wieder ein.
Das Display zeigt ⊠ wenn die Funktion aktiviert ist.

Suchen

Durch Drücken der Taste an der Basisstation, wird ein Suchsignal an das Telefon gesendet. Mit dieser Funktion kann das Telefon oder dessen Träger lokalisiert werden.

Lautstärke

Die Lautstärke kann während des Gesprächs mit ⇨ justiert werden.

Bedienung

Speicher

Das Telefon hat zehn Kurzwahlnummern. Wenn eine Telefonnummer gespeichert ist, kann diese Nummer mit weniger Tasten gewählt werden. Die Kurzwahlnummern sind mit 0-9 nummeriert.

Kurzwahlnummer speichern

1. Drücken Sie ⇨.
2. Drücken Sie →●.
3. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den Tasten 0-9.
4. Telefonnummer eingeben (max. 24 Zeichen). Löschen oder ändern mit C/⊠.
5. Drücken Sie →● um zu speichern.

Achtung!
Wenn Sie eine Pause während der Anwahl möchten, drücken Sie die Taste ●.
Wenn eine Nummer geändert werden soll, speichern Sie die neue Nummer über der alten Nummer.

Anruf mit Kurzwahl

1. Drücken Sie →●.
2. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den Tasten 0-9.
3. Drücken Sie ☎. Die gewünschte Kurzwahlnummer wird automatisch angerufen.

Weitere Dienste

Dieses Telefon kann mit den Tasten R, ✱ und # weitere Dienste ausführen. Welche Dienste zur Verfügung stehen, hängt vom Angebot Ihres Netzbetreibers ab.

Rufnummeranzeige

So funktioniert die Rufnummeranzeige

Sie können auf dem Display sehen wer anruft, bevor Sie den Anruf annehmen oder sehen, wer angerufen hat, wenn Sie nicht zu Hause waren.
Die Anrufe werden nach Uhrzeit gespeichert, die Reihenfolge wird rechts angezeigt.
30 Telefonnummern können gespeichert werden.
Wenn der Speicher voll ist, ersetzt jeder neue Anruf die älteste Telefonnummer im Speicher. Im Standbymodus werden mit diesem Symbol ✉ neue Anrufe angezeigt.

Achtung!
Die Rufnummeranzeige funktioniert nur, wenn dieser Dienst von Ihrer Telefongesellschaft unterstützt wird. Bitte fragen Sie bei Ihrer Telefongesellschaft nach.

Ablesen und anrufen

1. Drücken Sie ⇨ **5**. Das Display zeigt, wie viele neue Anrufe (links), sowie die Gesamtzahl (rechts) der im Speicher befindlichen Nummern.
2. Drücken Sie △ und ▽ um zwischen den Telefonnummern zu blättern. Wenn eine Nummer mehr als 14 Ziffern enthält, drücken Sie ⇨. Die restlichen Ziffern werden dann angezeigt.
3. Drücken Sie ☎ um die Nummer anzurufen, oder drücken Sie **R** für den Standby-Modus.

Nachrichten

Außer der Telefonnummer kann das Display folgende Informationen anzeigen:

End/toP oF L iSt	Wird am Ende und am Anfang der Liste angezeigt.
Out oF ArEA	Keine Information vorhanden, z.B. bei Anrufen aus dem Ausland.
SECrEt	Geheime Nummer, Anonym oder Anruf über Vermittlung.

Telefonnummer löschen

1. Blättern Sie, wie oben beschrieben, bis zur gewünschten Position.
2. Drücken Sie ⊠/**C**, das Display zeigt ErASE.
3. Drücken Sie ⊠/**C** nochmals. Die Nummer wird gelöscht.

Alle Telefonnummern löschen

1. Blättern Sie, wie oben beschrieben, bis zur gewünschten Position.
2. Halten Sie ⊠/**C** gedrückt, bis das Display ErASE ALL? anzeigt.
3. Lassen Sie die Taste los. Drücken Sie ⊠/**C** nochmals.

Einstellungen

Rufsignaltyp

Die Melodie des Rufsignals kann verstellt werden.

1. Drücken Sie ➪ 2.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (1 = Typ 1, 2 = Typ 2 ... 4 =Typ 4).
3. Drücken Sie zur Einstellung des Rufsignals die jeweilige Taste.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Rufsignallautstärke

Die Rufsignallautstärke des Telefons kann unterschiedlich eingestellt werden.

1. Drücken Sie ➪ 3.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (Hı = Laut, Lo = Leise und oFF = Aus).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste 1 mehrmals drücken.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Tastentöne

Die Tastentöne können wie folgt aus- bzw. eingeschaltet werden:

1. Drücken Sie ➪ 1.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (oFF=Aus, on=Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste 1 mehrmals drücken.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Tastensperre

Mit dieser Funktion kann die Tastatur des Telefons gesperrt werden, damit nicht unabsichtlich Telefonnummern gewählt werden.

1. Drücken Sie ➪ 7.
2. Das Display zeigt HoLd und die Tastensperre ist aktiviert.
3. Drücken Sie ➪ 7 nochmals um die Tastensperre auszuschalten.

Sie können auch bei aktivierter Tastensperre Anrufe annehmen. Nachdem das Gespräch beendet ist, wird die Tastensperre wieder aktiviert.

Einstellungen

Automatische Anrufannahme

Mit dieser Funktion kann ein Anruf angenommen werden, indem das Telefon aus der Basisstation genommen wird, ohne das eine Taste gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie ⇨ 4.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (oFF=Aus, on=Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste 1 mehrmals drücken.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Babyruf

Mit dieser Funktion kann eine bestimmte Nummer angerufen wird, egal welche Taste gedrückt wird (jedoch nicht ⇨).

Wenn die Funktion aktiviert ist, wird bAbY on angezeigt. Die gewünschte Telefonnummer muss im Kurzwahlspeicher auf der 0 gespeichert sein, siehe Seite 24 zum Speichern von Kurzwahlnummern.
Die Telefonnummer muss gespeichert sein, bevor die Funktion aktiviert wird.

1. Drücken Sie ⇨ 6.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (oFF=Aus, on=Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste 1 mehrmals drücken.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

PIN-Code des Telefons

Der PIN-Code des Telefons besteht aus vier Ziffern, die Sie selbst ändern können. So können Sie die Basisstation vor unberechtigter Nutzung schützen.

1. Drücken Sie ⇨ #. Das Display zeigt EntEr codE.
2. Geben Sie den aktuellen Code ein (0000 bei Lieferung).Wenn der Code korrekt war, wird ncodE ---- angezeigt.
3. Neuen Code eingeben.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Einstellungen

Anrufsperre

Das Telefon hat eine Anrufsperre, die das Telefon für bestimmte Gesprächsarten sperrt. Gesperrt werden die erste(n) Ziffer(n), die in der Telefonnummer nicht vorkommen sollen. Zum Beispiel 00 für Auslandsgespräche. Ankommende Anrufe können wie gewohnt angenommen werden.

1. Drücken Sie ➪ 8.
2. Geben Sie den PIN-Code ein (0000 bei Lieferung).

   Wenn der Code korrekt war, wird bArr ing angezeigt, sowie die gesperrten Ziffern.
3. Geben Sie die zu sperrenden Ziffern ein (max. 3 Ziffern). Zum Beispiel 00 für Auslandsgespräche.
4. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Zur Deaktivierung der Anrufsperre drücken Sie ⊠, anstatt einer Nummer und dann auf ➔● .

Kontrast

Sie können den Displaykontrast einstellen. Der Kontrast wird als Zahl zwischen 1 und 8 angegeben. 8 ist die stärkste Einstellung.

1. Drücken Sie ➪ 9.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste 1 mehrmals drücken.
3. Drücken Sie ➔● um zu speichern.

Extra Mobilteile

Neues Mobilteil anmelden

Um weitere Mobilteile benutzen zu können, müssen diese angemeldet werden. Die Anmeldung muss für jedes einzelne Mobilteil gemacht werden. Maximal 10 Mobilteile können an der Basisstation angemeldet werden.
Bei der Anmeldung wird die interne Rufnummer des Telefons gespeichert. Die internen Rufnummern sind 0-9.
Extra Mobilteile erhalten Sie bei Ihrem Doro-Händler.

1. Halten Sie die Suchtaste der Basisstation einige Sekunden gedrückt, bis das Symbol an der Basisstation blinkt. Der Anmeldemodus ist nun für 20 Sekunden aktiviert.
2. Halten Sie **R** gedrückt, bis EnteEr no sowie die zugeteilte Rufnummer 0-9 erscheint.
3. Bestätigen Sie die Rufnummer, indem Sie die zugehörige Zifferntaste drücken.
4. Ein langes Signal bestätigt, dass die Anmeldung korrekt ausgeführt wurde.

Achtung!
Jedes Mal, wenn ein neues Mobilteil angemeldet wird, ist die Nummer dieses Mobilteils um eins höher als das zuletzt registrierte Mobilteil. Wenn alle 10 Positionen (1-9 sowie 0) benutzt sind, und ein Mobilteil ausgetauscht werden soll, muss die Anmeldung gelöscht (siehe Seite 29) und alle Mobilteile müssen erneut angemeldet werden.

Gespräche zwischen Telefonen vermitteln

Ein externer Anruf kann von einem Telefon zu einem anderen verbunden werden (beide Telefone müssen die selbe Basisstation benutzen).

1. Ein externes Gespräch wird geführt.
2. Drücken Sie und die Rufnummer an die das Gespräch geschickt werden soll.
3. Das angerufene Mobilteil klingelt und trAnSFEr sowie die Nummer des anrufenden Mobilteils wird in allen Mobilteilen angezeigt.
4. Beantworten Sie den Anruf mit .

Wenn Sie das Gespräch nicht übergeben wollen, drücken Sie am Mobilteil, um den Anruf zurückzustellen.
Zur Kontrolle der Rufnummer drücken Sie .

Allgemeines

Zurücksetzen

Löschen aller Einstellungen, Kurzwahlnummern und Wahlwiederholungsspeicher

1. Drücken Sie ⇨ 0.
2. Geben Sie den PIN-Code ein (0000 bei Lieferung).
3. Wenn der Code korrekt war, wird rESEt Y angezeigt.
4. Drücken Sie zur Bestätigung →●.

Löschen der Anmeldung

Achtung!
Alle Anmeldungen werden gelöscht. Damit das Telefon wieder funktioniert, muss eine Anmeldung, wie auf der vorhergehenden Seite beschrieben, durchgeführt werden..

1. Nehmen Sie den Adapter aus der Basisstation.
2. Halten Sie ≡ an der Basisstation gedrückt und schliessen Sie den Adapter wieder an.
3. Lassen Sie die Taste ≡ los, wenn ☎ dreimal geblinkt hat.
4. Nehmen Sie den Adapter aus der Basisstation und schliessen Sie ihn wieder an.

Allgemeines

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Gerät jetzt funktioniert, liegt der Fehler woanders.
Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschliessen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss vielleicht gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.

Warnton während des Gesprächs/Keine Amtsleitung

- Die Batterien sind schwach (stellen Sie das Telefon in das Ladegerät).
- Das Telefon befindet sich nur noch knapp innerhalb der Reichweite, gehen Sie näher an die Basiseinheit.

Das Telefon funktioniert nicht

- Vergewissern Sie sich, dass das Telefon nicht abgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Adapter korrekt in der Basisstation und in der Steckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel korrekt in der Basisstation und in der Telefonsteckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien im Telefon geladen sind.
- Schliessen Sie ein anderes Telefon an. Wenn dieses Telefon funktioniert, ist ihr Telefon wahrscheinlich fehlerhaft.

Sollte das Telefon trotz der obenstehenden Massnahmen nicht funktionieren, bringen Sie das Telefon zu Ihrem Händler. Vergessen Sie nicht die Einkaufsquittung/Rechnung.

Allgemeines

Garantie

Dieses Gerät hat die Warengarantiezeit von einem Jahr. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Garantieservice wird nur mit gültiger Kaufquittung bzw. Rechnungskopie ausgeführt.
Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons vernichtet wurde, sowie bei Schäden, die durch Gewitter oder andere Spannungsvariationen entstanden sind.
Bei Gewitter sollte das Telefon zur Sicherheit von der Steckdose getrennt werden.

DECLARATION OF CONFORMITY

WE DORO AB
Of Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
Sweden

As the EU/EES/EC/EEA Authorised representative declare under our sole responsibility that the product

Model: Audioline 45
Description: Cordless telephone

IS IN CONFORMITY WITH DIRECTIVE: 1999/5/EC

Authorised by:

Signed

Name (printed): Per Carlenhag
Position in company: Quality Manager
Date of issue: 29 July 2003

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.

Supplier: DORO AB Skiffervägen 80 SE-224 78 Lund Sweden

Product: Audioline 45

CE0560

This product is in conformity with the requirements of the following specification:
EN 301 489-10
EN 60950
EN 301 796
CTR 21

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within the following countries: Sweden, Finland, Norway and Switzerland.

However, due to differences between the individual PSTN's provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.

This product contains radio equipment that makes use of non harmonised frequency bands. This means that it's strictly forbidden to use it in other countries than those listed above.